

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

180366333

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>26932386</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>51084848</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2024-04-16</b>
Cod. cl. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>1</b>
Ns. rif. Unsere Zeichen <b>WP/IWS-P24</b>	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

50133P30L2

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH  
Echterdinger Straße 57  
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

31985

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolln - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
****	****	Numero d'ordine 0198648 Bolla 26932386 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885002 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20170824		
0010	Nr-art-clie	9009005174 082525340-9065-14 082-525-340 F-603991.AXK/0-10#S Charge 0094393566 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	9000	953293165:001
		Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 1 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ 20 P-14-R4315-1 SLC BL-VDA-400X300X147.5-PP		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-500273 TBA-520880
		Lista pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolln	Peso L. tara Nr.espresso	
	MW PAL	51084848-001 953293165	800 X 600 X 900 mm 177,2 38,3 3404	76439532931654
		Somma per spediz. 51084848 1 colli	177,2 38,3	
		Flash, Filderstadt (178)		
		AVIEXP26932386		
		A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto		

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:  
Quantità effettiva: 9000  
Tipo imballaggio:  
Quantità imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo:  
Firma: *[Signature]*

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, 5/c - 70026 Modugno (BA)  
18 APR 2024  
"Ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità"

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

18:53

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>26932386</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>51084848</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2024-04-16</b>
Cod. ci. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>2</b>
No. rif. Unsere Zeichen <b>WP/IWS-P24</b>		Tel.int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA  
  
POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178  
Echterdinger Straße 57  
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-chie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

18:53

7425

<b>1</b> Expeditor (nume, adresa, țara) Absender (Name, Anschrift, Land)  <b>GIUGAB SRL</b> <b>VIA UNITA' D'ITALIA 103</b> <b>41058 VIGNOLA (MO)</b> <b>P. I. 03688450364</b> <b>TEL. 3351331041</b>		<b>SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b>		<b>CMR</b>  Acest transport e supus indiferent de orice clauză contractară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.)  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (C.M.R.)	
<b>2</b> Destinatari (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land)  <b>CETAR S.P.A.</b> <b>GOTRIER-FU ZAMIRAFABRIK</b> <b>VIA DEI CIOLAMINI 4</b> <b>20076</b> <b>MONIGNO</b> <b>IT</b>		<b>16</b> Transportator Frachtführer  <b>ADRIANOPOL COM SERVICE S.R.L.</b> <b>RO1065921</b> <b>101/25/1/1338</b> <b>AB 68 MYL</b>			
<b>3</b> Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes  Localitatea / Ort <b>MONIGNO</b> Țara / Land <b>IT</b> Data / Datum <b>18.04.24</b>		Autovehiculul, marca <b>FIAT</b> Tone <b>3,5</b> Număr de circulație <b>AR 68 MYL</b> Echipej 1 <b>1 A 2 A R 1 0 A N</b> 2			
<b>4</b> Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes  Localitatea / Ort <b>VIGNOLA</b> Țara / Land <b>IT</b> Data / Datum <b>17.04.24</b>		<b>17</b> Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
<b>5</b> Documente anexate Beigefügte Dokumente		<b>18</b> Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
<b>6</b> Mărci și numere Kennzeichen und Nummern		<b>7</b> Nr. De colete Anzahl der Packstücke		<b>8</b> Mod de ambalare Art der Verpackung	
		<b>9</b> Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		<b>10</b> Nr. statistic Statistiknummer	
		<b>11</b> Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		<b>12</b> Cubaj, m3 Umfang in m3	
		<b>1</b> - <b>15</b> Inclusive și einschließl.			
<b>13</b> Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Convenții speciale Besondere Vereinbarungen			
<b>14</b> Preșopri de francare Frachtzahlungsanweisungen  Franco / Fret  Non franco / Unfret		<b>20</b> De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Soli Zwischensumme Sponul Zuschläge Accesorii Nebengabühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme		Expeditor Absender  Valută Währung  Destinatari Empfänger  <b>KUEHNENAGEL S.R.L.</b> <b>Via dei Ciolamini 4, 20076 Monigno (MO)</b>	
<b>21</b> Încheiat la Ausfertigert in		<b>15</b> Rambursare Rückerstattung			
<b>22</b>  <b>GIUGAB SRL</b> <b>VIA UNITA' D'ITALIA 103</b> <b>41058 VIGNOLA (MO)</b> <b>P. I. 03688450364</b> <b>TEL. 3351331041</b>  Semnătura și ștampila expeditorului, Unterschrift und Stempel des Absenders		<b>23</b>  <b>ADRIANOPOL COM SERVICE S.R.L.</b> <b>RO1065921</b> <b>101/25/1/1998</b> <b>AB 68 MYL</b>  Semnătura și ștampila transportatorului, Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>24</b> Recepție mărfii Gut empfangen  "Ricevuto con riserva" verifica su qualità e quantità  Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers	

Rubricile înscrise cu linii groase trebuie completate de către transportator  
 Die mit dicken gestrichelten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 De completat pe răspunderea expeditorului  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

În cazul marfii uniparticulari, pe lângă un eventual contract, pe lângă lista de mărfuri trebuie să se atașeze și lista  
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der Rückseite des Frachtbriefes auch eine Liste der Frachtgegenstände anzuhängen.

3<sup>ème</sup> exemplaire destiné au destinataire final  
 3<sup>rd</sup> Copy for the final consignee  
 3. Kopie für den Empfänger

No: ex20347579

Date / Datum 16/04/24



Shipment Number **CN2404L7M9**

**Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur**

Raison Sociale/ Name / Firma \_\_\_\_\_  
 Adresse - Address \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 N°TVA - VAT - USt-IdNr \_\_\_\_\_  
 RCS - Co.Reg - HRB \_\_\_\_\_  
 Agence/Brach name/Name Agentur \_\_\_\_\_  
 Tel \_\_\_\_\_

National  International  **CMR**

**EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER**

Raison sociale - Name - Firma: **Schaeffler Technologies**  
 Date et heure d'enlèvement théorique - Theoretical Date and Time at collection - geplante Abholzeit: \_\_\_\_\_  
 Date et heure d'arrivée - Arrival date and time - Ankunftszeit und datum \_\_\_\_\_  
 Date et heure de départ - Departure date and time - Abfahrtszeit und datum \_\_\_\_\_  
 Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: **INDUSTRIESTRASSE 1-3, 61074 HERZOGENAUACH, DE**  
 Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: \_\_\_\_\_  
 Personne à contacter - Contact - Kontakt: \_\_\_\_\_  
 NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: **Schaeffler Technologies**  
 SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR: **AG & Co. KG**  
 SIGNATURE OF THE SENDER: **Industriestraße 1-3**  
 UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS: \_\_\_\_\_

**DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER**

Raison sociale - Name - Firma: **GIO GAB-PASQUALIN**  
 Date et heure de livraison théorique - Theoretical Date and Time of Delivery - geplante Lieferzeit: \_\_\_\_\_  
 Date et heure d'arrivée - Arrival date and time - Ankunftszeit und datum \_\_\_\_\_  
 Date et heure de départ - Departure date and time - Abfahrtszeit und datum \_\_\_\_\_  
 Adresse - Address - Zustelladresse: **VIA DELL'ELETTRONICA, 16, 41058, VIGNOLA, MO, ITALIA**  
 Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: \_\_\_\_\_  
 Personne à contacter - Contact - Kontakt: \_\_\_\_\_  
 NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: \_\_\_\_\_  
 SIGNATURE: \_\_\_\_\_  
 UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: \_\_\_\_\_

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxHxH) / Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Description / Beschreibung
1	palet	80/60/90	190kg	

**Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis**

Transport: Prix / Charge / Preis  
 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_  
 Frais Accessoires / Additional Fees / Zusatzliche Gebühren  
 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_  
 Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren  
 Autres Frais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefahrgut  
 Non  Oui: N° ONU ...  
 No  Yes: UN n° ...  
 Nein Ja: UN n° ...  
 Classe, Class, Klasse ...  
 Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ...  
 Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte  
 Non  Oui: Température: ...  
 No  Yes: Temperature: ...  
 Nein Ja: Temperatur: ...  
 Doc. Annexes / Annexed Doc. / beigefügten Unterlagen

**1° Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur**

redspher code: **R0590**  
 Raison Sociale/Name / Firma: **FAST & SAFE LOGISTIC SRL**  
 Adresse-Tel/Address-Telefon: **RO 27330824**  
**ȘOFER 20**  
 Carrier stamp: \_\_\_\_\_  
 license plate: **BH 19 ISL**  
 Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: \_\_\_\_\_  
 Réserves/Observations / Bemerkungen: **FILIP MON DENISA**  
 Signature/Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 1°-2°**

A/WHERE/WO \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 1<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankomst 1. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 2<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankomst 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: de Départ du 2<sup>er</sup> Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_

**2° Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur**

redspher code: **R01763**  
 Raison Sociale/Name / Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse-Tel/Address-Telefon: \_\_\_\_\_  
 Carrier stamp: \_\_\_\_\_  
 license plate: **AB 68 MYL**  
 Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: **LAZAR IOAN**  
 Réserves/Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_  
 Signature/Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 2°-3°**

A/WHERE/WO \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 1<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankomst 1. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 2<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankomst 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: de Départ du 2<sup>er</sup> Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_

**3° Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur**

redspher code: \_\_\_\_\_  
 Raison Sociale/Name / Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse-Tel/Address-Telefon: \_\_\_\_\_  
 Carrier stamp: \_\_\_\_\_  
 license plate: \_\_\_\_\_  
 Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: \_\_\_\_\_  
 Réserves/Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_  
 Signature/Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 3°-4°**

A/WHERE/WO \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 1<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankomst 1. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: d'Arrivé du 2<sup>er</sup> Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankomst 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Date/Datum: de Départ du 2<sup>er</sup> Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 2. Transporteur: \_\_\_\_\_  
 Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_

**4° Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur**

redspher code: \_\_\_\_\_  
 Raison Sociale/Name / Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse-Tel/Address-Telefon: \_\_\_\_\_  
 Carrier stamp: \_\_\_\_\_  
 license plate: \_\_\_\_\_  
 Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: \_\_\_\_\_  
 Réserves/Observations / Bemerkungen: \_\_\_\_\_  
 Signature/Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).  
 This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).  
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Toutes contestations relatives à la compétence exclusive du Tribunal de Commerce dont dépend le siège de la société figurant au "donneur d'ordre".  
 All complaints arise under the exclusive competence of the Commercial Court from which the head office of the "forwarding agent" depends from.  
 Gerichtsstand ist das zuständige Gericht für das im Feld "Spediteur" benannte Unternehmen.

1<sup>er</sup> ex. destiné au commettant (à retourner par le dernier transporteur) - 2<sup>ème</sup> ex. destiné au dernier transporteur - 3<sup>ème</sup> ex. destiné au destinataire final - 4<sup>ème</sup> ex. destiné au remettant lors de l'enlèvement  
 1<sup>st</sup> copy for orderer (to be returned by the final carrier) - 2<sup>nd</sup> copy for the last carrier - 3<sup>rd</sup> copy for the final consignee - 4<sup>th</sup> copy for the sender at collection time  
 1. Kopie für Auftraggeber (vom letzten Transporteur einzuschicken) - 2. Kopie für den letzten Transporteur - 3. Kopie für den Empfänger - 4. Kopie für den Versende